

股典

# The Inner Voice of Trading

Eliminate the Noise, and Profit from the Strategies that are Right for You

对于操盘手而言，要想在市场上常胜不败，  
倾听你内心的声音胜过交易技术。

# 交易的心声

减少噪声，利用合适的策略进行交易

(美) 迈克·马丁◎著 陈蔚◎译



中国经济出版社  
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

The Inner Voice of Trading

# 交易的心声

(美) 迈克·马丁◎著

陈蔚◎译



中国经济出版社  
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目 (CIP) 数据

交易的心声 / (美) 迈克·马丁 (Martin, M.) 著; 陈蔚译

—北京: 中国经济出版社, 2013. 9

书名原文: The Inner Voice of Trading

ISBN 978-7-5136-2531-9

I. ①交… II. ①马… ②…陈 III. ①证券交易—经济心理学 IV. ①F830.91-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 096493 号

Authorized translation from the English language edition, entitled THE INNER VOICE OF TRADING; ELIMINATE THE NOISE, AND PROFIT FROM THE STRATEGIES THAT ARE RIGHT FOR YOU, 1E, 978-0-13-261625-6 by Martin, Michael, published by Pearson Education, Inc. Published as FT Press, Copyright © 2012 by Martin, Michael.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD., and CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE Copyright © 2013

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2013-3340

本书封面贴有 Pearson Education (培生教育出版集团) 防伪标签, 无标签不得销售。

责任编辑 张玲玲

责任审读 贺 静

责任印制 张江虹

封面设计 柏拉图

出版发行 中国经济出版社

印刷者 北京市媛明印刷厂

经销者 各地新华书店

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 12.25

字 数 120 千字

版 次 2013 年 9 月第 1 版

印 次 2013 年 9 月第 1 次

印 数 6000 册

书 号 ISBN 978-7-5136-2531-9/F·9761

定 价 38.00 元

中国经济出版社 网址 [www.economyph.com](http://www.economyph.com) 社址 北京市西城区百万庄北街 3 号 邮编 100037

本版图书如存在印装质量问题, 请与本社发行中心联系调换 (联系电话: 010-68319116)

版权所有 盗版必究 (举报电话: 010-68359418 010-68319282)

国家版权局反盗版举报中心 (举报电话: 12390)

服务热线: 010-68344225 88386794

## 《交易的心声》推荐语

不管是对于专业人士还是业余人士而言，迈克·马丁创作的这本书中的见解都是独树一帜的。不仅是他的写作风格非常有趣，里面的内容更是令人印象深刻。

——安托尼·斯卡拉姆齐 (Anthony Scaramucci)，天桥资本 (SkyBridge Capital) 创始人，《再见，戈登·盖柯》(Goodbye Gordon Gekko) 作者

我非常认可迈克·马丁的观点。我的投资书籍的第一章标题是“关掉电视机”。现在，随着社交网络的发展，找到交易策略的引导者和更快地学习新知识也变得可能。交易是一门你可以学习的技巧，而且马丁的作品对于任何交易者而言都是一部很棒的作品。

——霍德华·林德 (Howard Lindzon)，股票推特 (StockTwits) 社交网站创始人

在《交易的心声》这本书中，迈克·马丁论述了他自己成为一位成功的交易者的奋斗之路，并且引用一些交易细节来解释说明。从马丁的证券交易中我们会了解到，他如何在科学和艺术当中来平衡理性和感性的相关见解，从而成为一个伟大的人。

——艾德·斯科达 (Ed Seykota)

有很多人会在交易中会实践，但是不懂或者不能教导别人；有些人有理论但是没有实践过；迈克·马丁是一个经验丰富的投资者，同时善于详细地教导他人。这两者的结合对于那些希望在这个市场上征战成功的人来说，是非常有用的。赶快阅读和学习吧！

——维克特·斯波朗迪 (Victor Sperandeo)，阿尔法金融技术股份有限公司 (Alpha Financial Technologies, LLC) 创始人

不管是系统性还是非系统性的交易者，《交易的心声》这本书中所涉及的理念，都有助于他们更深入地研究和测试他们的交易模式，而且能更好地排除一些造成交易者偏离原有区域的偶尔情绪（恐惧、贪婪、骄傲等）的干扰。

——比尔·杜恩 (Bill Dunn)，杜恩资本管理 (DUNN Capital Management)

迈克·马丁为如何强化成功交易的最重要因素提供了一个工具箱：你两耳之间的6英寸。结合现在市场上很多伟大操盘手的最新观念，《交易的心声》可以帮助你进一步提高你的盈亏比。

——约翰·德尔维奇奥 (John Del Vecchio)，主动做空交易型开放式指数基金 (AdvisorShares Active Bear ETF) 投资经理

有太多新入市或是不太成熟的投资者为了提高他们的收益率，总是不断地从一个策略换到另一个策略。在《交易的心声》中，迈克·马丁会告诉我们，在我们想成为理想的投资者之前我们首先应该如何武装自己。所以，在你的投资交易图书馆里为这份最新



的礼物找一个位置吧!

——迈克·贝拉佛 (Mike Bellafiore), SMB资本 (SMB Capital) 的合伙人, 《一次好的交易》(One Good Trade) 作者

## 前 言

在迈克·马丁的《交易的心声》这本书中，关于如何平衡交易当中理性和感性、艺术与科学的问题，他会告诉我们一些很重要的见解。

有很多操盘手会讲述一些如何从这个市场上赚一大笔钱的故事，而这些故事都是发生在某个时点，或是某个市场，或是当下的某个时刻。从这个角度来看，交易好像都是没有意义的。然而，这些伎俩直到现在还存在。如果你缺乏耐心，或是贪婪，甚至恐惧的话，除非你能突破自己的内心禁区，否则不管是以前还是未来，你都会徘徊不前。跟你自己内心的情绪做斗争，在某一段时间可能会很难受，但是从长期来讲，这将会让你的交易盈利。

在《交易的心声》这本书当中，马丁会详细论述怎样通过科学或是艺术的方法来明确地保持情感和理智的平衡。他会引用自己或者其他人的案例来解释他自己的观点，特别是在及时放弃的重要性这一方面。

很多操盘手都知道一些基本的交易原则：对盈利的头寸进行加码，对亏损的头寸止损，管理风险，坚持自己的操作体系以及忽略一些花边新闻。如果你能持续地坚持这些原则，那么不管是对你的交易还是生活，它们都特别有帮助。然而，很多人会发现遵守这些规则并没有想象中那么有趣。



要形成这种有原则性的生活方式需要付出很大的努力。在高点买进、在低点卖出或是长期的底部盘整，这些都会让你经历一些难以承受的心路历程。马丁会用一些实战案例直接剖析这些主题，并分析一些关键特征之间的关系。

如果说要分享我在投资俱乐部(Trading Tribe)的经验，那么我的乐趣之一就是可以和一些有智慧、乐观的人相见、相识、分享经验，然后看着他们成长和强大。很久之前认识的迈克·马丁先生就是其中的一位。

起初我认识的迈克是一个来自东海岸的人，非常有智慧，而且在当地也很有威望，他的性格有时候像一个脾气暴躁的老出租车司机，有时候又像一个有个性的喜剧演员。在我们的俱乐部成长的过程当中，我目睹了他就像一个兄长一样，当我们其他人因为工作当中或是生活中的一些个人得失而纠结的时候，他会陪着我们一起开心，一起伤心。

正是因为我们在同一个俱乐部，所以我能更清楚地认识一个更善良的迈克——随着他逐渐变得更有韧性、更坚强，他也会把自己的收获与他人分享。在《交易的心声》这本书的字里行间，我感受到了迈克的成长历程。他现在正在成为一个慷慨的老师、顾问，以及一位作家。他为新生的一代带来了极大的灵感和鼓舞。

我非常荣幸能够接受迈克·马丁先生的邀请为他的书作序。在此，对于此书的问世表示祝贺。

艾德·斯科塔 (Ed Seykota)

写于德克萨斯州，奥斯丁

(Austin, Texas)



## 鸣 谢

迈克尔·马克鲁斯 (Michael Marcus), 艾德·斯科塔 (Ed Seykota), 约尔根·克里斯蒂安逊 (Jorgen Christiansson), 阿伦·布朗 (Aaron Brown), 彼得·鲍里斯 (Peter Borish), 比尔·杜恩 (Bill Dunn), 埃里希·斯基夫曼 (Erich Schiffmann), 汤姆·巴索 (Tom Basso), 艾扬格 (BKS Iyengar), 琳达·拉希克 (Linda Raschke), 维克托·斯波朗迪 (Victor Sperandeo), 麦克·贝拉费奥雷 (Mike Bellafiore), 史蒂夫·斯宾塞 (Steve Spencer), 海默·威玛 (Helmut Weymar), 拉里·肖尔 (Larry Shover), 约翰·德尔·维奇奥 (John Del Vecchio), 薇萝·贝 (Willow Bay), 玛利亚·罗素 (Maria Russo), 理查德·桑德尔 (Richard Sandor), 卡罗尔·布鲁金斯 (Carole Brookins)。

## 致 谢

迈克尔·J·赖斯 (Michael J. Rice), 埃莉诺·约翰逊 (Eleanor Johnson), 哈里斯·斯珀林 (Harris Sperling), 托尼·塔迪诺 (“胖托尼”) (Tony “Fat Tony” Tardino), 皮娅·瓦尔玛 (Pia Varma), 里奇·布雷克 (Rich Blake), JJF, 曼尼什·吉安 (Manish Jain), 斯科特·卡明斯基 (Scott Kaminski), 亚斯明·莱克布奇 (Yasmine Ryckebusch), 艾琳·菲茨帕特里克 (Erin FitzPatrick), 莉斯 (Liz), 加布里埃尔和马克·拉姆拉 (Gabrielle and Mark LaMura), 斯泰西—玛丽·伊斯梅尔 (Stacy-Marie Ishmael), 玛丽安娜·马丁 (Maryanne Martin), 吕克·埃蒙·马丁 (Luc Eamon Martin), 罗耶·谢默斯·马丁 (Loyal Seamus Martin), TJ O’ Connor, 基兰·盖因 (Kieran Gaine), 肖恩·帕特 (Shawn Patt), 布莱恩·肯尼和莫妮卡·莎兰 (Bryan Kenny and Monica Sarang), 詹姆斯·罗伯特·安东尼·杜菲 (James Robert Anthony Durfey), 道格拉斯·曼奇诺 (Douglas Mancino), 彼得和希瑟·菲力克斯 (Peter and Heather Felix), 杰拉德·克拉格洛斯 (Gerard Colagrossi), 马格西 (Mugsy), 梅丽莎·莫尔和杰里·托皮卡 (Melissa Moore and Jerry Toepke), 凯里·多斯 (Carey Doss), 麦克·霍尔维克 (Mike Holwick), 乔安娜·格拉斯科维亚克 (Joanna “J-Go” Grzeskowiak), 安德鲁·霍姆斯 (Andrew

Homsi), 里奇·伯恩斯 (Rich Burnes), 玛格丽特·里斯 (Margaret Rees), 艾米·格芬 (Amy Geffen), 玛丽安·凯利 (Maryann Kelly), 亚历克斯·拉普斯特尔 (Alex Lapostol), 卡尔文·斯莱特 (Calvin Slater), 理查德·休斯 (Richard Hughes), 温迪和米勒 (Wendy and JJ Mueller), 巴德·艾黛尔 (Bud Ardell), 苏珊·布斯克 (Susan Bursk), 卡里姆·雪希夫 (Karim Cherif), 约翰·克里斯汀森 (John Christesen), 约瑟夫·汉金 (Joseph Hankin), 伯特·里贝里 (Bert Liberi), 詹姆斯·利特尔 (James Little), 斯科特·麦金托什 (Scott McIntosh), 梅丽莎·贝尔和里奥·施密特 (Melissa Bell and Leo Schmidt), 安娜·拉都 (Ana LaDou), 西蒙和蒙娜·梅因沃林 (Simon and Monna Mainwaring), 内莉·耐姆比 (Nelly Nyambi), 莱尼·莫 (Lenny Mo)。

对于本书的出版, 我要特别感谢我的责任编辑吉姆·博伊德 (Jim Boyd), 他从一开始就坚信本书的前景。吉姆把我介绍给拉斯·霍尔 (Russ Hall) 和专业作家迈克尔·托姆塞特 (Michael Thomsett), 他们敏锐的洞察力和建议给了我很大的帮助。吉姆、拉斯和迈克尔还花费了大量的时间对本书的原稿进行修订完善, 对此, 我万分感激。

# 目录

第一章	引言	001
第二章	放弃	017
第三章	我的学费	035
第四章	两个操盘手的操盘之路	053
第五章	传统智慧/市场时机	071
	整体回归的属性 (78)	
第六章	情绪盲点	091
	恶狼猛兽 (098)	
	狗听到了什么 (102)	
	情绪数学 (103)	
第七章	你就是那个黑盒子	105
	突破常规的操盘手 (114)	
	交易中的支撑位和阻力位 (115)	

---

移动平均线的操盘手 (115)      几率交易 (116)

**第八章 相对价值的交易** **119**

**第九章 对亏损的容忍度** **133**

**第十章 成为一个情绪管理专家** **145**

**第十一章 倾听你内心的声音** **157**

**注释/171**

**关于作者/175**

**关于出版商/177**

**译者后记/179**

# Chapter One

## 第一章



## 引 言





和很多操盘手一样，在读了杰克·施瓦格（Jack D.Schwager）的《金融怪杰》（Market Wizards）之后，我开始对成为一个专业的操盘手感兴趣。那本书主要收集了那段时期一些成功的操盘手和资本运作者的采访录，比如吉姆·罗杰斯（Jim Rogers）、保罗·都铎·琼斯（Paul Tudor Jones）以及迈克·马克卢斯（Michael Marcus）等。对于我而言，最幸运的是，我可以认识其中的一些采访对象，并且和他们一起学习。比如他们当中的艾德·斯科塔（Ed Seykota）就成为了我的导师和朋友，他对于我后来形成的某些交易心理学观念有非常深远的影响。

很多操盘手都很喜欢《金融怪杰》中关于斯科塔的那一章，特别是他其中的一句话被广泛引用：“不管是赚钱的，还是亏损的，他们都可以从这个市场上得到他们想要的东西。”直到今天，对于那些不管是失败了的还是一般的操盘手来说，这句话都说到他们心坎儿里去了，也就是说，如果一个操盘手总是一直亏损的话，那么他肯定是故意的——这是他的真正目的。对于斯科塔和他的学生来说，达到目的就是最好的结果。

然而，我觉得在那一章里面，斯科塔的另一段话给我的印象更为深刻：“对于一个操盘手而言，他的目标应该是形成一套能彼此兼容的操盘体系。”也就是说，这个操盘手能在他的情绪控制和交易技术之间达成平衡。在这种

情况下，这个体系包括交易中的一系列指令：买什么，买多少，什么时候介入，以及什么时候卖出，止盈点和止损点在哪里。这些指令都是需要理性推理才能得到的，至少从表面上看它们是如此。

“对于一个操盘手而言，他的目标应该是形成一套能彼此兼容的操盘体系。”也就是说，这个操盘手能在他的情绪控制和交易技术之间达成平衡。

当操盘手执行这些指令的时候，表层之下其实有很多情绪“按钮”在控制着。即便是那些最成功的操盘手，他们一直在学习如何提升操盘技术，但他们的交易指令中所体现的智慧元素，从他们上幼儿园开始就已经在他们脑海里根深蒂固了。不幸的是，大部分的操盘手在明白真正的交易是20%的智商加上80%的情商的时候已经太晚了。我希望能通过这本书改变这一现状。

在斯科塔接受采访的时候，他对于这些指令的描述并不是“（操盘手）可以从智力方面或是技术方面来理解”，他并没有用“如何去交易”这样的说法。相反，他对于这些指令的描述是“通过某种能彼此兼容的”这样带有感性和自我意识的说法，彼此兼容就是和谐的意思。

不管交易风格如何，操盘手和操盘体系之间的不兼容是大部分操盘手不能成功的最重要的原因。他们的操作指令和指导方法之间缺乏情绪方面的连接。他们的操作指令是通过逻辑推导或是技术分析得到的，而不是来自于心理学或自我意识方面。当然，这并不是他们的错，毕竟，我们的教育体系从来就